CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Nuestra Señora del Val (Atienza, Guadalajara)
MUNICIPIO: Atienza
PROVINCIA: Guadalajara
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4216; CIHM 4, 4
N. INV: Iglesia de Nuestra Señora del Val (Atienza, Guadalajara)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Capitel
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PARIETAL/RUPESTRE
TIPO DE EPÍGRAFE: Conmemorativa
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 23,7 x 5,4
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
In nomine Christi ic ++ ecclesie fuit facta / in era millt;lgt;esima centesima / LXXXV, secundo in idus novembris c[---] / ac ++ in [...] d+ius fecit...

Lectura dada por CIHM 4, 4.
APARATO CRÍTICO:
IC : Layna Serrano (1945 y 2001), A sensio Rodríguez (1978), Herrera Casado (1988), Ruiz Montejo, Frontón Simón y Pérez Carrasco (1992) y Enciclopedia del Románico (2009) transcriben las primeras palabras como LH.F. X ... I L
I nventario (1983), I H
F

X .. .
E CC LES IA : I nventario (1983) transcribe E C LES IA. Méndez (1780) transcribe el primer renglón H.
EX P ::: CA PELL A.
FU I T F AC T A I N: Las tres palabras (fuit facta in) no han sido transcritas por ninguno de los editores anteriores.
M I lt
Lgt
LES I M A : Méndez (1780) transcribe M I LLES I M A.
LXXXV: Méndez (1780) transcribe XXXV.
NOVEM B R I S: Méndez (1780) transcribe NOVEM.
C : Méndez (1780) no transcribe este signo. Layna Serrano (1945 y 2001), I nventario (1983), A sensio Rodríguez (1978), Herrera Casado (1988) y Enciclopedia del Románico transcriben U
Ruiz Montejo, Frontón Simón y Pérez Carrasco (1992) V.
AC : Méndez (1780) transcribe A I N.
I N: No transcrito por ninguno de los editores anteriores.
IUS: No transcrito por ninguno de los editores anteriores.
FE CI T: Méndez (1780) transcribe una L después de esta palabra.
… Layna Serrano (1945 y 2001), A sensio Rodríguez (1978), Herrera Casado (1988), y Ruiz Montejo, Frontón Simón y Pérez Carrasco (1992) transcriben el último renglón, ... REGUT.L I ... P ... A R ...
Enciclopedia del Románico (2009), REGULl .Ll ... P ... A R ...
I nventario (1983) únicamente transcribe FE CI T (CI HM 4, 4).

TRADUCCIÓN:
En nombre de Cristo esta iglesia fue realizada en el año 1147, el 12 de noviembre...ius hizo...

Traducción dada por CIHM 4, 4.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 4, 4
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: Dos y tres puntos
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Algunos la consideran una copia del siglo XVI realizada al restaurar la iglesia, pero por evidencias paleográficas se demuestra que es original. Capitel de caliza situado en la parte derecha del ábaco corrido, adornado con rosáceas, que separa columnillas y pilastras de los arcos. Mala conservación; ha perdido más de la mitad superior del primero de los cuatro renglones que la forman, si bien aún se aprecia el pautado que separa los renglones, formado por líneas sencillas (CIHM 4, 4).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica.

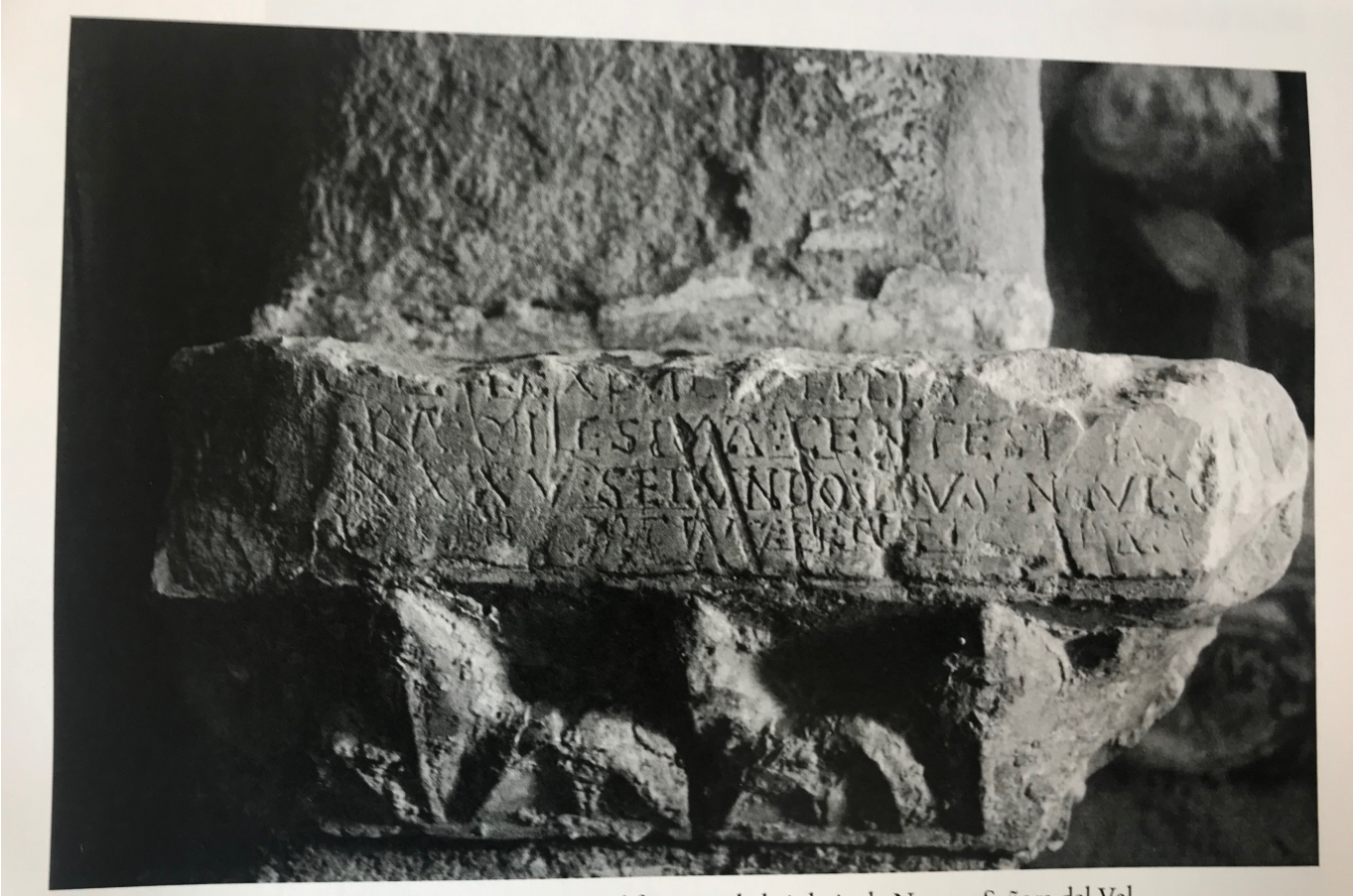
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1147, siglo XII.
CRIT. DAT.: Fecha dada en la inscripción. Layna Serrano, a quien siguieron otros autores, atribuye la inscripción al siglo XVI, en función de la escritura, pensando que quizá se trate de la inscripción conmemorativa desaparecida al restaurar el templo en el siglo XVI y copiada en el ábaco de la portada, con claros inevitables por no ser bien legible o estar mal conservada. Según Ruiz Montejo, Frontón Simón y Pérez Carrasco probablemente sea copia de otra anterior, transcrita por fray Francisco Méndez y J. Catalina García, opinión seguida por Herrera Casado. Estas afirmaciones no parecen tener mucho sentido, ya que los caracteres gráficos pertenecen de manera clara a la escritura visigótica, lo cual encaja perfectamente con la cronología recogida. Además, la transcripción ofrecida en la publicación de Méndez muestra las mismas partes perdidas que la actual (CIHM 4, 4).
CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción encontrada en el capitel de la portada sur de la Iglesia de Nuestra Señora del Val (Atienza, Guadalajara).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 4216; CIHM 4,4; VV.AA. (2009) Enciclopedia del Románico en Castilla-La Mancha, 1-2: Guadalajara, Aguilar de Campo. CIHM 4,4 = Santiago Fernández, Javier - Francisco Olmos, José María de (2018) Guadalajara (Corpus Inscriptionun Hispaniae Mediaevalium; v. 4), León, nº 4, pp. 92-93, lám. II. Layna Serrano, F. (2001) La arquitectura románica en la provincia de Guadalajara, Guadalajara, [1 ª edición en 1935]. Ruiz Montejo, Inés - Frontón Simón, Isabel - Pérez Navarro, Francisco Javier (1992) La herencia del románico en Guadalajara, Toledo, Servicio de Publicaciones de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. Herrera Casado, Antonio (1988) Crónica y guía de la provincia de Guadalajara, Guadalajara. Inventario (1983) Inventario artístico de Guadalajara y su provincia, Guadalajara. Asensio Rodríguez, A.M. (1978) "La arquitectura románica en el partido de Atienza", , Wad-al-Hayara, V, pp. 89-101. Layna Serrano, F. (1945) Historia de la villa de Atienza, Madrid. Méndez, F (1780) Noticia de la vida y escritos del Rmo. P Mro. Fr. Henrique Flórez, Madrid.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



Lám. II, nº 4: *Monumentum aedificationis* de la iglesia de Nuestra Señora del Val.

IMG-1927

CIHMGu 4,4